



Dr. Wang Lifei

Department of Digital and Intelligent Language Services| Chair Professor

Biography

Dr. Wang Lifei is a Professor, Doctoral Supervisor and Postdoctoral Co-supervisor. He is a Chair Professor and Vice Rector of Macau Millennium College, an Emeritus Professor at Beijing Language and Culture University, and Director of the National Base for Language Service Export. He graduated from the College of Foreign Languages, National University of Defense Technology, in 1983 with a Bachelor's Degree in English. Between 1987 and 2005, he obtained a Master's Degree in Linguistics and a Ph.D. in English Language and Literature from Nanjing University, and completed his postdoctoral research in Chinese Language and Literature. He undertook visiting study and research at the University of Hong Kong, the University of California, Berkeley, Georgetown University and other universities. From 1983 to 2007, he served successively as Lecturer, Head of a Teaching and Research Section, Professor and Doctoral Supervisor at the Armoured Forces Academy and the College of Foreign Languages, National University of Defense Technology. From 2007 to 2019, he served as Dean of the School of International Studies at the University of International Business and Economics. From 2019, he served as Professor at the School of Translation and Interpreting and Director of the Institute of International Language Services at Beijing Language and Culture University. In 2025, he joined Macau Millennium College as Chair Professor and Vice Rector. From 2010 to 2018, he served as a member of the Ministry of Education's Teaching Advisory Committee for English Majors, Head of the Business English Teaching Coordination Group and Deputy Head of the

Translation Teaching Coordination Group. He also serves as Adviser to the China Foreign Trade and Economic Cooperation Enterprises Association, Chair of its Professional Committee on International Business and Language Services, Deputy Director of the Language Services Research Committee of the China Association for Comparative Studies of English and Chinese, Vice Chair of the Emergency Culture Committee of the China Association for Disaster Prevention, and a member of the Expert Group of the National Language Service Corps of China. He is Editor-in-Chief of the international English-language journal, *Journal of Language Services Studies*, and serves on the editorial boards of several CSSCI journals, including *Foreign Language Education in China*, *Foreign Languages and Their Teaching* and *Shandong Foreign Language Teaching*.

Research Achievements

Papers

1. Improving translation teaching for transnational business: Voices of translators from Chinese enterprises in Africa. *Journal of Teaching in International Business*, 2021, 32(2), 176-194 (second author).
2. Linguistic variation in the discourse of corporate annual reports: A multi-dimensional analysis, *Discourse Studies*, 2020, 10 (1) 1–31 (third author).
3. The Effect of Educational Games on Learning Outcomes, Student Motivation, Engagement and Satisfaction, *Journal of Educational Computing Research*, 2020, 12 (2), 1-15 (third author).
4. Language, Identity and Transnational Communication: Chinese Business Expatriates in Africa. *IEEE Transactions on Professional Communication*, 2019, 62(2), 178-191 (third author).
5. Becoming a Teacher of Business English in China: A Critical Narrative, *Chinese Journal of Applied Linguistics*, 2019, 42(2), 182-198 (second author).
6. Using English as Economic Capital in a Chinese–Australian Workplace: Implications for Teaching Business English in China, *Journal of Teaching in International Business*, 2018, 29:4, 272-288 (second author).
7. Homeland integration: An academic returnee's experiences in Chinese universities. *International Journal of Qualitative Methods*, 2017, (second author). (JCR Q3)
8. *IEEE Transactions on Professional Communication* 2017, (second author). Transnational business communication and identity work in Australia. (JCR Q1)

9. Reentering my space: a narrative inquiry into teaching English as a foreign language in an imagined third space, *Teachers and Teaching: Theory and Practice*, 2016 (second author) (JCR Q2)
10. Chinese students' social integration into the university community: hearing the students' voices, 2016 (fourth author). Higher Education.
11. An Interpretation of the Key Points of the National Standard for Teaching Quality in Undergraduate Business English Programmes. *Foreign Language Teaching and Research*, No. 2, 2015. (First author)
12. An Analysis of Research Hotspots and Trends in Foreign Linguistics Projects Funded by The National Social Science Fund of China during the 11th Five-Year Plan Period. *Foreign Language Teaching and Research*, No. 5, 2011. (First author)
13. A Corpus-based Study of Stance Bundles in English Speeches by Chinese Students. *Foreign Language Teaching and Research*, No. 5, 2009. (First author)
14. Characteristics of Cleft Sentences in University Students' English Writing: A Corpus-based Study. *Foreign Language Teaching and Research*, No. 5, 2008. (First author)
15. A Corpus-based Study of the Use of High-frequency Verbs in University Students' English Writing. *Foreign Language Teaching and Research*, No. 2, 2007. (First author)
16. The Transfer of First-language Proficiency to English Writing: Cross-linguistic Rationale and Pathways. *Foreign Language Teaching and Research*, No. 3, 2004. (First author)
17. An Experimental Report on Teaching Communication Strategies in University English Speaking Classes. *Foreign Language Teaching and Research*, No. 6, 2002. (Sole author)
18. A Review of International Research on Communication Strategies in Second Language Acquisition. *Foreign Language Teaching and Research*, No. 2, 2000. (Sole author)
19. Developing and Validating an Indicator System for Assessing the Quality of Undergraduate Business English Education. *Foreign Language World*, No. 5, 2022. (Second author)
20. Implementing the Teaching Guide for Undergraduate Business English Programmes and Advancing the Training of Business English Professionals. *Foreign Language World*, No. 3, 2020. (First author)
21. On Interdisciplinary Research Methods in Business English. *Foreign Language World*, No. 2, 2019. (First author)
22. On the Development of Business English Teachers' Professional Teaching Competence under the Guidance of the National Standard. *Foreign Language World*, No. 2, 2017. (First author)
23. An Interpretation of the *Training Programme for English Majors at Higher Education Institutions of Finance and Economics*: Guidelines and Implementation Requirements. *Foreign Language World*, No. 2, 2016. (First author)
24. The Common Core and Differences in Attributes, Knowledge and Competencies across English-related Degree Programmes in China: An Interpretation of the National Standards.

- Foreign Language World*, No. 5, 2015. (First author)
25. An Evaluation of Comprehensive Business English Coursebooks Based on Metaphor Use. *Foreign Language World*, No. 4, 2013. (Second author)
 26. An Analysis of Business English Research in China from 2002 to 2011. *Foreign Language World*, No. 4, 2013. (First author)
 27. A Quantitative Analysis of Research Hotspots and Trends in International Second Language Acquisition Research from 2000 to 2009. *Foreign Language World*, No. 6, 2012. (First author)
 28. A Comparative Study of Metaphor Comprehension among Chinese and American University Students. *Foreign Language World*, No. 1, 2012. (Third author)
 29. An Analysis of the Connotation and Development Pathways of Business Foreign Languages as a Discipline. *Foreign Language World*, No. 6, 2011. (First author)
 30. A Review of the Development and Study of Corpora of Chinese Students' Spoken and Written English. *Foreign Language World*, No. 2, 2007. (Sole author)
 31. Current Trends and Orientations in International Second Language Writing Research. *Foreign Language World*, No. 5, 2005. (First author)
 32. A Review of Empirical Research on English Writing in China. *Foreign Language World*, No. 4, 2004. (Second author)
 33. Current Trends and Orientations in English-Speaking Research in China. *Foreign Language World*, No. 3, 2004. (First author)
 34. Questioning the Effectiveness of Research on Foreign Language Learning Strategies. *Foreign Language World*, No. 2, 2004. (Second author)
 35. English Language Learning Strategy Training and Research in China. *Foreign Language World*, No. 6, 2003. (Second author)
 36. Discourse Knowledge and Extracurricular Free Writing: A Study of Factors Affecting English Writing Proficiency. *Foreign Language World*, No. 4, 2002. (Sole author)
 37. Developing an Index of the International Communication Capacity of Languages and Evaluating the Communication Capacity of Chinese. *Applied Linguistics*, No. 4, 2023. (Second author)
 38. Conceptualising and Implementing an Undergraduate Programme in International Language Services. *Foreign Language Education in China*, No. 2, 2023. (First author)
 39. Validation and Application of Quality Indicators for the International Communication Discourse of Corporate Websites. *Modern Foreign Languages*, No. 1, 2023. (Second author)
 40. Advances in International Research on Translation Technology and Their Implications for Translation Teaching. *Foreign Language Learning Theory and Practice*, No. 6, 2023. (First author)
 41. Developing a Language Service System for Older People in China. *Social Science Research*,

No. 6, 2022. (Third author)

42. Ethical Considerations in Emergency Language Services during Public Emergencies. *Jiangnan Academic*, No. 3, 2022. (Second author)
43. Constructing a Theoretical System of Language Management for the New Era and Identifying Key Research Areas. *Contemporary Foreign Language Studies*, No. 3, 2022. (Sole author)
44. Developing and Validating an Evaluation Indicator System for Language Service Competitiveness. *Chinese Translators Journal*, No. 2, 2022. (First author)
45. Evaluation and Analysis of Language Service Competitiveness in the Yangtze River Delta. *Applied Linguistics*, No. 2, 2022. (Second author)
46. Integrated Development of an Ecosystem for Language Planning and Management in China. *Contemporary Foreign Language Studies*, No. 3, 2022. (Second author)
47. International Research on Transnational Language Management: A Review. *Applied Linguistics*, No. 2, 2021. (First author)
48. Research Hotspots in Translation Economics in China and Abroad and the Development of a Theoretical Model. *Chinese Translators Journal*, No. 1, 2021. (First author)
49. Development and Research Status of Business English Textbooks over the 70 Years since the Founding of the People's Republic of China. *Foreign Language Education in China*, No. 2, 2021. (First author)
50. Transnational Language Management as a New Field of Business English Research: A Review of *Transnational Management and Language*. *Foreign Language Education*, No. 2, 2021. (Second author)
51. A Study of the Contribution of Language Services for the Beijing Winter Olympics to GDP Growth in the Beijing–Tianjin–Hebei Region. *Economy and Management*, No. 3, 2020. (Second author)
52. Language Service Facilitation in Foreign Trade under the Belt and Road Initiative: An Empirical Study. *Applied Linguistics*, No. 3, 2020. (First author)
53. Emergency Language Services: Concept, Current State of Research, and the Development of Mechanisms and Institutional Structures. *Linguistics and Philology*, No. 9, 2020. (First author)
54. Strategic Options for Language Services to Enhance China's Image. *Chinese Social Sciences Today*, 17 April 2020.
55. An Analysis of Developments in International Digital Discourse Research, 2011–2020. *Technology Enhanced Foreign Language Education*, No. 5, 2022. (First author)
56. Sentiment Analysis of Chinese and English E-commerce Review Discourse Based on Linguistic Big Data. *Technology Enhanced Foreign Language Education*, No. 5, 2019. (Second author)

57. Interpreting the Core Business Competences of Business English Teachers under the Guidance of the *National Standard. Technology Enhanced Foreign Language Education*, No. 4, 2019. (First author)
58. A Case Study of Discourse Structural Relations and Communication Strategies in the English Annual Reports of Chinese and US Banks. *Foreign Languages and Their Teaching*, No. 4, 2019. (First author)
59. A Multidimensional Contrastive Study of Intertextuality in Chinese and US Business Discourse. *Foreign Language Learning Theory and Practice*, No. 4, 2018. (First author)
60. A Multidimensional Contrastive Study of the Functional Features of Chinese and US Corporate Discourse. *Journal of PLA University of Foreign Languages*, No. 2, 2018. (First author)
61. Rating the Difficulty of Language Services for the Belt and Road Initiative Based on a Language Barrier Index. *Chinese Translators Journal*, No. 2, 2018. (First author)
62. Measuring Language Barriers in China's Foreign Trade and Their Effects: A Gravity Model Analysis. *Foreign Language Education*, No. 1, 2018. (First author)
63. The Impact of Cultural Barriers on China's Service Trade Export Flows: An Analysis Based on Export Data from 16 Service Trade Partner Countries. *Commercial Research*, No. 10, 2017. (First author)
64. Modelling the Three-dimensional Evaluative Features of Risk Discourse by British and American CEOs. *Foreign Language Education*, No. 4, 2017. (Second author)
65. Developing a Model for the Automatic Identification of Move Structures in English Academic Article Abstracts. *Technology Enhanced Foreign Language Education*, No. 3, 2017. (First author)
66. *The Test for Business English Majors Band 4 Syllabus* (Trial): Construct, Components and Standards. *Foreign Languages in China*, No. 2, 2017. (First author)
67. A New Exploration of the Features and Pedagogical Value of English Online Language in New Media. *Journal of Xi'an International Studies University*, No. 2, 2017. (Second author)
68. Measuring and Comparing Sentiment Features in Chinese and US Corporate Annual Reports. *Foreign Languages Research*, No. 2, 2017. (First author)
69. Automatic Description of Discourse Structural Relations and a Functional Contrastive Analysis of Chinese and US Bank Annual Reports. *Foreign Languages in China*, No. 5, 2016. (First author)
70. An Empirical Study of the Employability of Postgraduates in Master of Translation and Interpreting Programmes. *Shanghai Journal of Translators*, No. 2, 2016. (First author)
71. On the Core Concepts and Theoretical Foundations of Business English as a Secondary Discipline. *Foreign Language Research*, No. 3, 2016. (First author)
72. A Review of Developments in International Research on Business English Speeches and Their Implications (2004–2014). *Foreign Language Learning Theory and Practice*, No. 2,

2016. (First author)

73. A Contrastive Turn Analysis of Chinese and British Corporate Annual Report Genres. *Journal of PLA University of Foreign Languages*, No. 4, 2015. (First author)
74. Core Issues in Developing Business English Programmes under the Guidance of the National Standard. *Foreign Language Education in China*, No. 3, 2015. (Sole author)
75. A Visualisation-based Review of Developments in International Conversation Analysis (2008–2012). *Journal of Foreign Languages*, No. 1, 2015. (First author)
76. On the Disciplinary and Theoretical Foundations of the National Standard for Business English. *Foreign Languages in China*, No. 1, 2015. (First author)
77. An Investigation and Analysis of Syntactic Nominalisation in Business English. *Technology Enhanced Foreign Language Education*, No. 1, 2015. (First author)
78. Business English Negotiation: An Analysis and Extension of International Research (2004–2013). *Foreign Language Education*, No. 4, 2014. (First author)
79. A Visualisation-based Review of Developments in International Business English Research (2002–2012). *Foreign Languages in China*, No. 4, 2014. (First author)
80. A Computer-based Visual Analysis of the Current State of International Business Conversation Research. *Technology Enhanced Foreign Language Education*, No. 1, 2014. (First author)
81. A Corpus-based Investigation and Analysis of Lexical Nominalisation in Business Discourse. *Technology Enhanced Foreign Language Education*, No. 2, 2012. (First author)
82. Developing an Analytic Rating Scale for Students' English-to-Chinese Translation. *Foreign Languages and Their Teaching*, No. 6, 2012. (Second author)
83. On Repositioning Business Foreign Languages as a Discipline and Field of Research. *Foreign Languages in China*, No. 3, 2012. (Sole author)
84. Revisiting the Definition of Metaphorical Competence. *Foreign Language Education*, No. 5, 2012. (Third author)
85. The Effects of Transparency and English Proficiency on University Students' Acquisition of English Formulaic Sequences. *Journal of PLA University of Foreign Languages*, No. 2, 2012. (Second author)
86. Exploring Models for the Construction of Business Discourse. *Foreign Language Education*, No. 3, 2011. (Third author)
87. A Study of the Reliability and Validity of a Large-scale Business English Test. *Foreign Languages and Their Teaching*, No. 6, 2011. (First author)
88. Developing a Computer-assisted Business Translation Course and Teaching System for Higher Education. *Chinese Translators Journal*, No. 2, 2011. (First author)
89. Developing a Computer-assisted Business English Writing Teaching System for Higher Education. *Technology Enhanced Foreign Language Education*, No. 6, 2011. (First author)

90. The Effects of Task Type and Frequency on University Students' Acquisition of English Formulaic Sequences. *Modern Foreign Languages*, No. 4, 2011. (Second author)
91. A Study of Rater Effects in English-to-Chinese Translation Tasks. *Journal of PLA University of Foreign Languages*, No. 5, 2011. (Second author)
92. Thirty Years of Research on English Nominalisation in China: Review and Reflections. *Journal of Foreign Languages*, No. 5, 2011. (First author)
93. A Construction Grammar Perspective on Second Language Acquisition: Construction Theory and Its Implications. *Foreign Language Research*, No. 2, 2010. (Second author)
94. PowerGREP and Corpus Processing. *Technology Enhanced Foreign Language Education*, No. 3, 2010. (Second author)
95. Characteristics of Lexical Chunks in Chinese Students' English Speeches: A Corpus-based Study. *Foreign Language Research*, No. 2, 2009. (First author)
96. Developments in the Teaching and Research of Lexical Chunks in China. *Journal of Foreign Languages*, No. 6, 2009. (First author)
97. Interpreting the Teaching Requirements for Undergraduate Business English Programmes in Higher Education Institutions (Trial). *Foreign Languages in China*, No. 3, 2009. (First author)
98. Theoretical Foundations in Second Language Acquisition for Experiential English Learning. *Foreign Languages in China*, No. 5, 2009. (First author)
99. Developing and Interpreting a Cognitive Model of Second Language Learning Strategies. *Foreign Languages and Their Teaching*, No. 5, 2009. (Sole author)
100. Multimodal Research Methods in Applied Linguistics. *Technology Enhanced Foreign Language Education*, No. 3, 2008. (First author)
101. A Study of Nominalisation in University Students' English Writing. *Foreign Languages in China*, No. 5, 2008. (First author)
102. Research Methods and Applications in Computer-assisted Translation. *Foreign Languages and Their Teaching*, No. 5, 2008. (First author)
103. Developments in International Research on Second Language Speech Acquisition. *Foreign Languages and Their Teaching*, No. 4, 2007. (Sole author)
104. Drawing on International Experience, Grounding Practice in Local Conditions and Innovating Teaching. *Foreign Languages in China*, No. 6, 2007. (Sole author)
105. Computer-assisted Modelling Methods and Their Application to Foreign Language Teaching Research. *Technology Enhanced Foreign Language Education*, No. 5, 2007. (First author)
106. The Application of WordSmith Methods to Foreign Language Teaching Research. *Technology Enhanced Foreign Language Education*, No. 2, 2007. (First author)
107. Another Tower of Babel: A Review of Research on Intercultural Communication Teaching in College English. *Guangming Daily*, 8 April 2007. (Sole author)

108. Methodological Developments in International Research on the Acquisition of Second Language Lexical Chunks and Their Implications. *Foreign Languages and Their Teaching*, No. 5, 2006. (First author)
109. A Corpus-based Study of Lexical Chunk Use in University Students' English Argumentative Essays. *Technology Enhanced Foreign Language Education*, No. 4, 2006. (First author)
110. A Corpus-based Contrastive Study of Deictic Expressions in Chinese Students' English Writing. *Modern Foreign Languages*, No. 2, 2006. (First author)
111. Characteristics of Interrogative Constructions in University Students' English Argumentative Essays. *Journal of PLA University of Foreign Languages*, No. 1, 2006. (First author)
112. The Effect of Chinese Writing Ability on the Quality of English Writing. *Foreign Languages and Their Teaching*, No. 4, 2005. (First author)
113. A Study of Discourse Marker Use in Chinese Students' Spoken English. *Foreign Languages Research*, No. 3, 2005. (First author)
114. The Development of English Learner Corpora in China and Abroad: Current State and Methods. *Technology Enhanced Foreign Language Education*, No. 5, 2005. (Sole author)
115. Empirical Research on English Writing in China: Current State and Reflections. *Foreign Languages in China*, No. 1, 2005. (First author)
116. A Review of Factors Affecting the Operation of Foreign Language Learning Strategy Systems. *Foreign Languages and Their Teaching*, No. 9, 2004. (Sole author)
117. Thirty-five Years of Research Methods in Second Language Acquisition: Review and Reflections. *Journal of Foreign Languages*, No. 4, 2004. (Sole author)
118. New Computer-based Methods for Empirical Research in Applied Linguistics. *Modern Foreign Languages*, No. 4, 2003. (First author)
119. On Markedness Theory. *Foreign Language Research*, No. 2, 2003. (Sole author)
120. A Preliminary Study of the Programming and Operation of a Transcription System for an International Corpus of Children's Spoken Language. *Journal of PLA University of Foreign Languages*, No. 1, 2003. (Sole author)
121. An Empirical Survey of Statistical Research Methods in Applied Linguistics: Attitudes and Practices. *Foreign Languages Research*, No. 1, 2002. (Sole author)
122. New Developments in International Second Language Acquisition Research. *Foreign Language Teaching Abroad* (Today's Foreign Language Learning Theory and Practice), No. 2, 2002. (Sole author)
123. The Effects of Writing Knowledge and After-class Writing Practice on University Students' English Writing Ability. *Journal of PLA University of Foreign Languages*, No. 3, 2002. (Sole author)
124. New Developments in Research on the Critical Period Hypothesis in Second Language

Acquisition: A Review of *Second Language Acquisition and the Critical Period Hypothesis*. *Journal of Foreign Languages*, No. 2, 2002. (Sole author)

125. Research on Second Language Learning Strategies: Problems and Countermeasures. *Foreign Language Teaching Abroad* (Today's Foreign Language Learning Theory and Practice), No. 4, 2001. (Sole author)
126. A Classificatory Study of Foreign-language-like Discourse Structures. *Foreign Languages Research*, No. 4, 2000. (Sole author)
127. Methodological Prospects for Foreign Language Teaching Research in the New Century. *Foreign Languages Research*, No. 3, 2000. (Sole author)

Monographs

1. *Evaluating the Discourse Quality and Economic Impact of Chinese and Foreign Corporate Annual Reports*. China Renmin University Press, 2024. (First author)
2. *Report on the Development of Language Services in China* (2025). Social Sciences Academic Press (China), 2025. (First editor-in-chief)
3. *Report on the Development of Language Services in China* (2024). Social Sciences Academic Press (China), 2024. (First editor-in-chief)
4. *Reports on Language Service Competitiveness in the Beijing–Tianjin–Hebei Region, the Yangtze River Delta and the Guangdong–Hong Kong–Macao Greater Bay Area*, Vols. 1–4. Beijing: University of International Business and Economics Press, 2023. (Editor-in-chief)
5. *Big Data Report on Language Services for the Beijing Winter Olympics*. Beijing: University of International Business and Economics Press, 2022. (Editor-in-chief)
6. *Research on New Developments in Economic Discourse*. Tsinghua University Press, 2022. (First author)
7. *Report on Emergency Language Services in the Fight against COVID-19*. University of International Business and Economics Press, 2020. (Editor-in-chief)
8. *Blue Book of Language Services for Chinese Enterprises Going Global*. University of International Business and Economics Press, 2016. (First author)
9. *Guidelines for Translating National Standards into English*. Standards Press of China, 2021. (Second editor)
10. *Theory of the Language Services Industry*. Foreign Language Teaching and Research Press, 2020. (Editor-in-chief)
11. *Research Library on Language Services in the New Era*. China Renmin University Press, 2020. (General editor)
12. *Essentials of Business English*. Tsinghua University Press, 2019. (Sole author)
13. *A Study of Nominalisation in Business Discourse*. University of International Business and

Economics Press, 2016. (Sole author)

14. *Developments in Lexical Chunk Research in China*. Shanghai Foreign Language Education Press, 2012. (First editor-in-chief)
15. *New Developments in Interdisciplinary Business English Research*. University of International Business and Economics Press, 2012. (First editor-in-chief)
16. *English Public Speaking in a Globalised World: Challenges and Innovations*. Foreign Language Teaching and Research Press, 2009. (First editor-in-chief)
17. *Chinese Perspectives on the Teaching and Research of English Writing*. Foreign Language Teaching and Research Press, 2008. (First editor-in-chief)
18. *Computer-assisted Second Language Research: Methods and Applications*. Foreign Language Teaching and Research Press, 2007. (First editor-in-chief)
19. *Second Language Acquisition Research: Current Developments and Empirical Studies*. Shaanxi Normal University Press, 2005. (Sole author)
20. *Paths and Rationales for the Transfer of Chinese Language Proficiency to English Writing*. Shaanxi Normal University Press, 2005. (Sole author)
21. *Research and Testing in Spoken English*. Shaanxi Normal University Press, 2004. (Second editor-in-chief)
22. *Empirical Research on English Learning Strategies*. Shaanxi Normal University Press, 2003. (Second editor-in-chief)
23. *Theoretical Research on English Learning Strategies*. Shaanxi Normal University Press, 2003. (Second editor-in-chief)
24. *Research on English Writing*. Shaanxi Normal University Press, 2003. (Second editor-in-chief)
25. *Theory of Modern Foreign Language Teaching*. Shanghai Education Press, 2000. (Sole author)

Textbooks and Teaching Reference Books

1. *Modern Business English: An Integrated Course*, 2 vols. China Renmin University Press, 2023. (Editor-in-chief)
2. *A University Business English Course for the New Era*. Tsinghua University Press, 2021. (General editor)
3. *New Era Business English: An Integrated Course*, Vols. 1–4. Tsinghua University Press, 2019. (Editor-in-chief)
4. *New Standard Business English: An Integrated Course*, Vols. 1–4. Foreign Language Teaching and Research Press, 2018. (Chinese editor-in-chief)
5. *Business English Vocabulary Learning Handbook for Higher Education*. Higher Education

- Press, 2013. (Editor-in-chief)
6. *Advanced Business English*, Vols. I–II. University of International Business and Economics Press, 2013. (Editor-in-chief)
 7. *Concise Practical Business English Course Series*. Shanghai Foreign Language Education Press, 2012. (General editor)
 8. *Leading Business English Textbook Series*. Higher Education Press, 2011. (Second general editor)
 9. *Business English: An Integrated Course*, Vols. 1–4. A nationally planned textbook for higher education under the 12th Five-Year Plan. Shanghai Foreign Language Education Press, 2011. (General editor)
 10. *Business Chinese: An All-in-One Guide*. Chinese–foreign-language bilingual editions in ten languages. Higher Education Press, 2010. (Editor-in-chief)
 11. *Business English*, 2nd ed. University of International Business and Economics Press, 2009. (General editor)
 12. *An Integrated Course in Expressive English*. Higher Education Press, 2008. (General editor)
 13. *Business English Textbook Series*. A nationally planned textbook for higher education under the 11th Five-Year Plan. Higher Education Press, 2008. (General editor and Deputy Director of the Editorial Board)
 14. *An Introduction to Second Language Acquisition*. Higher Education Press, 2007. (Editor-in-chief)
 15. *Academic Library of Contemporary Foreign Languages and Literatures*. University of International Business and Economics Press, 2007. (Director of the Editorial Board)

Research Projects

1. A Concise History of the Chinese Language (Revised Edition). General Project under the Chinese Academic Translation Project of The National Social Science Fund of China, 2020 (Project No. 20WYYB011); The Commercial Press. (Lead participant)
2. Construction of a Theoretical System of Language Management with Chinese Characteristics for the New Era. Major Project of the National Language Commission, 2020 (Project No. ZDA135-16). (Principal Investigator; completed with an Excellent rating)
3. Interpretation and Application of the National Standards for Teaching Quality in Undergraduate Foreign Language Programmes at Higher Education Institutions. Key Project of The National Social Science Fund of China, 2018 (Project No. 18AYY011). (Participant; completed with an Excellent rating)
4. A Comparative Predictive Analysis of the Impact of Annual Report Discourse by Chinese and Foreign Listed Companies on Capital Markets. General Project of The National Social Science Fund of China, 2016 (Project No. 16BYY178). (Principal Investigator; completed)

with an Excellent rating)

5. Development of a Standardised Chinese–English Bilingual Corpus and an Ontology-based Knowledge System. Major Special Project of the Ministry of Science and Technology, 2016 (Project No. 2016YFF0202905). (Principal Investigator of the sub-project; completed)
6. A Corpus-based Investigation and Study of Nominalisation in Business Discourse. General Project of The National Social Science Fund of China, 2010 (Project No. 10BYY087). (Principal Investigator; completed)
7. Patterns and Characteristics in the Development of Chinese University Students' English Speaking Proficiency. Project of The National Social Science Fund of China, 2004–2006 (Project Approval No. 04BYY039). (Lead participant; completed)
8. Development and Application of a Model for Measuring Language Service Facilitation under the Belt and Road Initiative. Key Project of the Beijing Social Sciences Fund, 2020 (Project No. 20YYA002). (Principal Investigator)
9. Virtual Simulation Experimental Teaching of Interpreting for Model United Nations Conferences. Beijing Municipal Virtual Simulation Experimental Teaching Project, 2019. (Principal Investigator)
10. Interdisciplinary Empirical Research Methods for Business Discourse. Late-stage Funding Project for Philosophy and Social Sciences Research of the Ministry of Education, 2018 (Project No. 18JHQ047). (Principal Investigator)
11. Development of the Beijing Online Translation and Service Platform for Chinese–English Bilingual National Standards. Major Achievement Transformation Project for Universities under the Central Government in Beijing, 2016 (Project No. 47160102). (Principal Investigator)
12. MTI Postgraduates' Employability and Solutions. Education Research Project of the National Steering Committee for Postgraduate Education in Translation and Interpreting, 2015 (Project No. MTIJZW201504). (Principal Investigator; completed)
13. Research on the Linguistic and Theoretical Foundations of Foreign-language Communication Competence among International Business Professionals in Beijing. Key Project of the Beijing Social Sciences Fund, 2014 (Project No. 14WYA006). (Principal Investigator; completed)
14. Research on Training Programmes for Business English Majors at Higher Education Institutions. Humanities and Social Sciences Project of the Ministry of Education, 2007–2010 (Project Approval No. 07JA740038). (Lead participant; completed)
15. Second Language Acquisition Theory Underpinning Experiential Business English. Sub-project of a project under The National Social Science Fund of China, 2007. (Principal Investigator; completed)
16. Computer-assisted Second Language Research: Methods and Applications. Project of the National Research Centre for Foreign Language Education at Beijing Foreign Studies University, a Key Research Institute of Humanities and Social Sciences under the Ministry of Education, 2007–2008. (Principal Investigator; completed)

17. Compilation of English Speaking Textbooks Based on a Spoken Corpus. Innovation Project of the Jiangsu Provincial Science and Technology Commission, 2005–2007. (Principal Investigator; completed)
18. Development Strategy for Business English Teaching at Higher Education Institutions in Beijing. Teaching Reform Project of the Beijing Municipal Education Commission, 2006. (Principal Investigator; completed)
19. A Corpus-based Study of the Syntactic Features of Chinese Learners' English. Philosophy and Social Sciences Planning Project of the Ministry of Education, 2006 (Project Approval No. 06JA740013). (Principal Investigator; completed)
20. A Survey of the Current State of English Oral Expression Ability among Learners from Different Social Groups in China and Countermeasures. Philosophy and Social Sciences Planning Project of the Ministry of Education, 2005. (Lead participant; completed)